

韓國漢籍民俗叢書序

婁子匡

我有一個願望：要把中國的民俗學、俗文學的書籍景印保存，同時也要把同文國家的民俗學、俗文學的書籍景印保存。

這個願望，現在達成了初步的工作，我們已經把中國北京大學、中山大學和中國民俗學會五十年來出版的書，一一複刊；現在又來景印韓國先哲用中國文字撰著的有關民俗學和俗文學的書籍。我是多麼興奮，我們中韓學人攜手合作保存兩國有關的民俗圖書於不佚。

很幸運的，韓國學人願意和我們相交摯烈，大家合力於短時間內把「韓國漢籍民俗叢書」第一輯十二冊出版問世。首先感謝韓國，民俗學會會長任東權博士和中國文化學院韓國研究所所長李元植教授，任李兩氏熱情洋溢，同有此願，當我於今年四月底在中韓學人鑿敘座譚席上，提議編輯韓國先哲的遺書，編行「韓國漢籍民俗叢書」的意見時，任、李兩氏首先點頭表示贊同，凌純聲、臺靜農、莊慕陵、吳守禮諸氏也都支持。因為任東權氏二十年來治民俗學，偏愛參考韓國的漢文圖書之有關民俗學的書本；調查韓國民俗之有關中國民俗的；讀他底新著「韓國民俗學論考」，處處引證漢文資料，能使不識韓國文字的學人，一讀而知梗概。至於李元植教授的治漢學，博覽精通中韓漢籍以外，又會說那純熟的中國話及於俚言方音。所以我認為這是大好機緣，我們來合作編輯韓國先哲的遺著，編成「韓國漢籍民俗叢書」。

任會長於五月中結束訪華的民俗演講和調查、研究，由臺灣返漢城。行裝甫卸，立即多方徵

求韓國的漢文書籍之有關民俗學和俗文學的，迅速的航空郵遞來華，六月五日，我們收到一批珍貴的資料，同時任氏又提示他底編輯意見。

李元植教授和我晝夜速編全部書籍，以一月星期間編輯完成下列各書，內容順此說明：

一、東國歲時記：三部韓國歲時風俗書的結集。一年之中，從一月到十二月，再加閏月的年中行事，按照時序，一一搜錄。除歲時記外，更記一般習俗。

二、朝鮮巫俗考：巫俗由來；歷代宮中好巫之俗；巫兵制度；禁妖、黜巫；巫覡術法；巫蠱；巫祝的儀式和說詞；巫神名目和京城、地方的巫風種種。

三、東京雜記：記載韓國二千多年的民俗和歷史，尤以新羅時代一千多年的風習、祠廟、古蹟、名勝、孝行、異聞等等，當年搜訪記錄，更見纂詳。

四、三國遺事：自新羅、赫居世；高句麗、東明王；百濟、溫祚王；這三國時代的王曆、紀異與法、義解、神呪、感通、避隱、和孝善種種俱備歷史民俗價值的記載。

五、六、三國史記：新羅五十六帝王；高麗二十八帝王；百濟三十一帝王；歷代帝室人物；年表；祭祀、禮樂、車服、屋舍、地理、職官等的制度和習慣；著名賢達自金庚信以至甄萱的詳

七、慵齋叢話：婚禮、宴戲、驅離、僧教、禮曹、夢幻、志怪、俚談、歲時、科舉、祈雨等民間習俗。旁及中國、日本、女真的民俗等有關記事。

八、稗官雜記：孝子、學官、僧徒、奴婢、妓女、賀節、冠服、官制、佛像、淫祀、城隍、避凶、割股、俳諧、文廟制度、痘疫禁忌、迎送之禮等等民俗。

九、禦睡錄：韓國上代幽默機智作品，兼有樂而不淫的「草笑話」。讀了這書，令人在瞌睡之時，便會自動振奮，把睡魔趕走，而又顯露出會心的微笑。

十、宣和奉使高麗圖經：中國宋代使韓京官，實地見聞記錄韓國的衣冠人物、信仰制度、風俗習慣，也是上代韓國史地僅有的實錄，所以是唯一的中國人手筆的韓國圖籍。

十一、十二、李朝實錄風俗關係資料撮要：日本佔領統治韓國以前五百年——李朝時代的二十六位皇帝宮庭實錄，有關於風俗、祭儀、宗教、神道、讖諱、歲時、婚喪、災變禁忌、傳說，散謠等的民俗珍貴資料。

再說我們景印這部民俗叢書的旨趣，大致可以分為四點，列舉如后：

一、保存韓國先哲精心撰著的漢文文獻。

二、發揚韓國優越的民俗傳統。

三、向國際東方學人提供研究中韓關係的民俗資料。

四、為韓華民俗學人搜羅俱有中韓血緣、地緣關係的民俗文獻。

臨了，謹謝中韓文化協會理事長王雲五博士為本書題署。印製本書，一週就能出版，同時向印製工作者許、邱、李三兄致謝！

X X X X X